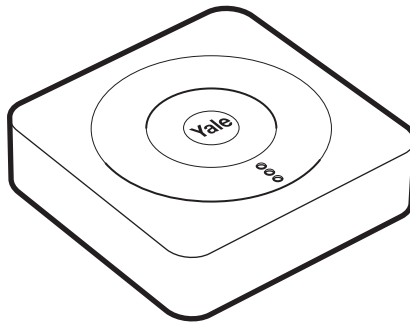




Smartphone Alarm

FR.....Mode d'emploi
NL.....Gebruikershandleiding
ES.....Manual de usuario
PL.....Instrukcja obsługi
FI.....Ohjekirja
TR.....Kullanım kılavuzu

(FR)

Merci d'avoir choisi le système d'alarme intelligent Yale. Facile à installer, ce système a été conçu en tenant compte des préoccupations des utilisateurs. Il suffit simplement de suivre quelques étapes :

(NL)

Dank u voor het kiezen van dit draadloos Yale Smart alarmsysteem. Dit eenvoudig te installeren systeem is ontworpen met de gebruiker in het achterhoofd. Volg gewoon de eenvoudige stappen in de handleiding:

(ES)

Gracias por elegir el Sistema de Alarma Inteligente de Yale. Este sistema fácil de instalar ha sido diseñado teniendo en mente al usuario, sólo tienes que seguir estos sencillos pasos:

(PL)

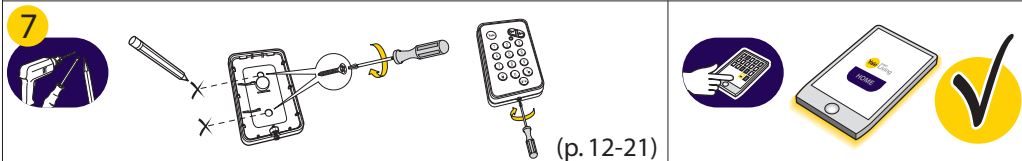
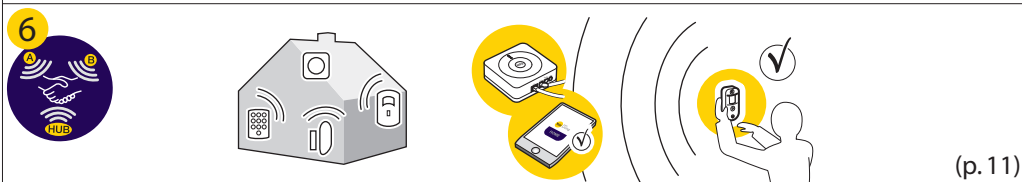
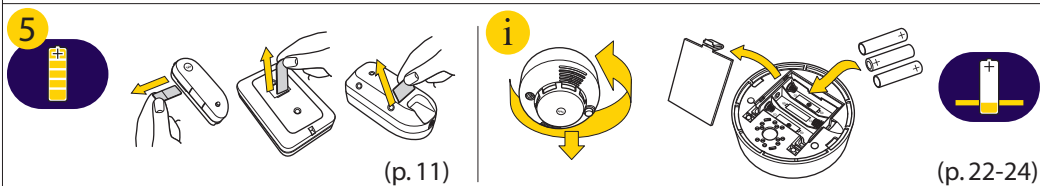
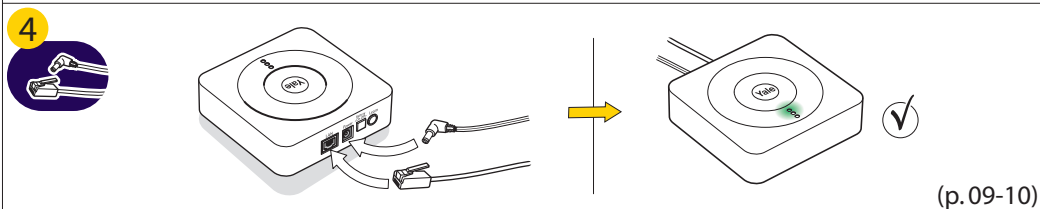
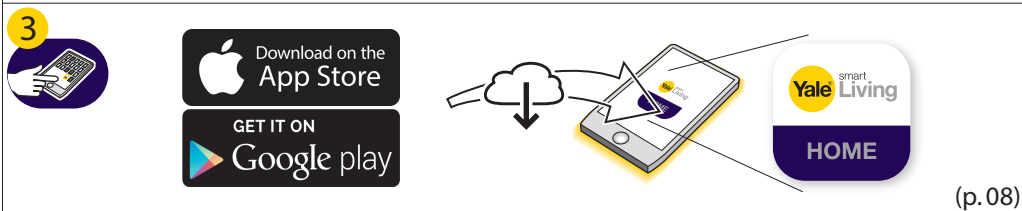
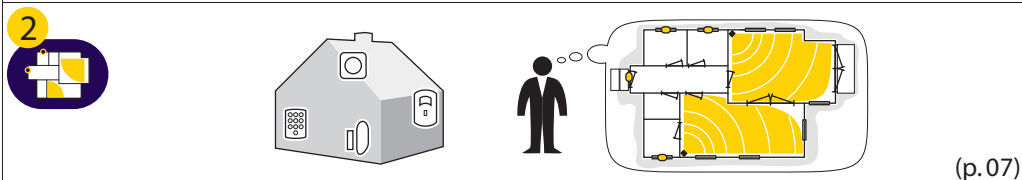
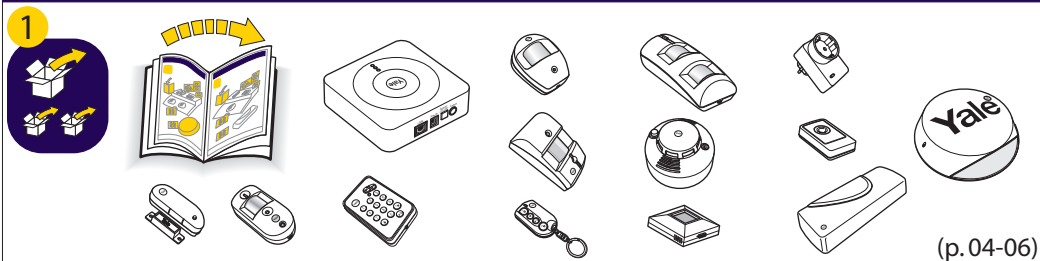
Dziękujemy, że wybrali Państwo system alarmowy Yale Smart Alarm. Ten łatwy w instalacji system, został zaprojektowany z myślą o użytkowniku. Proszę wykonać następujące kroki:

(FI)

Kiitos, että valitsit Yale Smart Alarm -järjestelmän. Järjestelmän asennus on yksinkertaista seuraavien vaiheiden mukaan:

(TR)

Yale Akıllı Alarm Sistemi'ni seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kurulumu basit sistem, kullanıcılar düşünülerek tasarlanmıştır ve sadece şu adımları takip etmek yeterlidir:





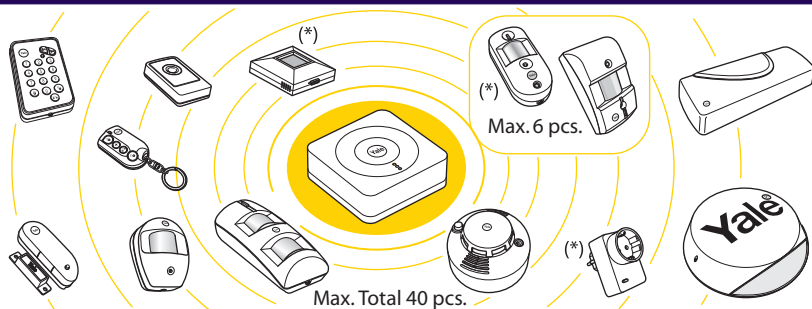
1

(FR) Comment ça marche - (NL) Hoe werkt het - (ES) Cómo funciona -
(PL) Jak to działa - (FI) Kuinka se toimii - (TR) Nasıl çalışır

SR-HUB
Radio 868 MHz
Radio 2,4 GHz (*)



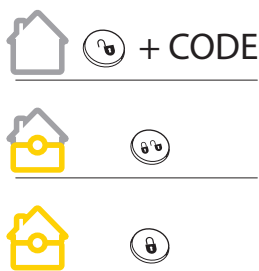
SR-HUL Lite
Radio 868 MHz



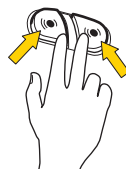
SR-KP



Radio 868MHz

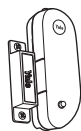


Panic button
>3sec.<

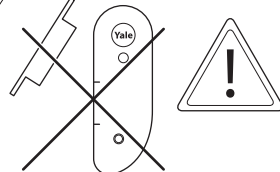
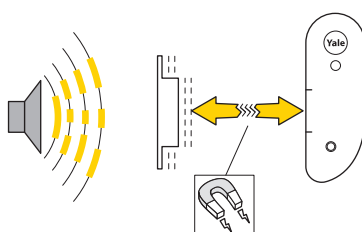


(FR) Bouton appel d'urgence - (NL) Panieknop -
(ES) Botón de pánico - (PL) Przycisk paniczny
(FI) SOS- painike - (TR) Panik butonu.

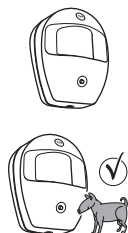
SR-DC



Radio 868MHz

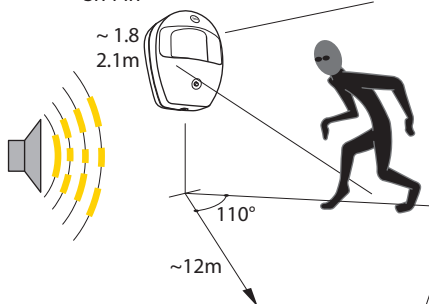


SR-PIR
SR-PETPIR

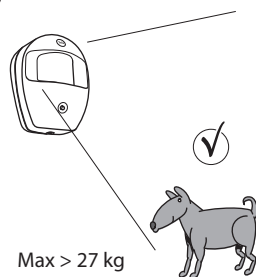


Radio 868MHz

SR-PIR



SR-PETPIR



SR-SD



Tested to EN54
Radio 868MHz



(FR) Comment ça marche - (NL) Hoe werkt het - (ES) Cómo funciona -
(PL) Jak to działa - (FI) Kuinka se toimii - (TR) Nasıl çalışır

1

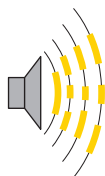


SR-KF



Radio 868MHz

SR-PB



>3sec.<

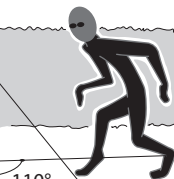
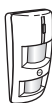


Radio 868MHz

SR-EIR



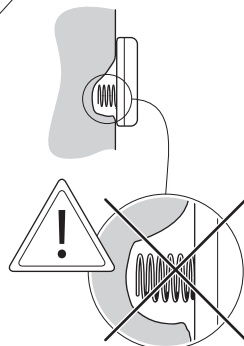
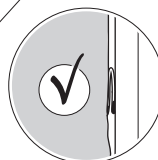
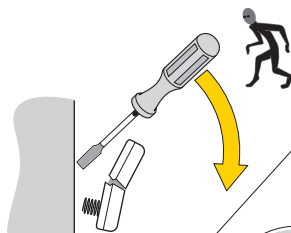
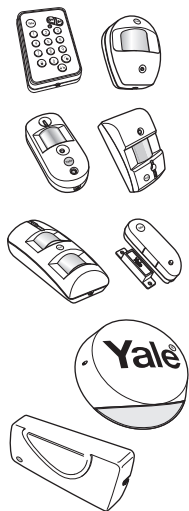
2.3m



~12m

Radio 868MHz

i



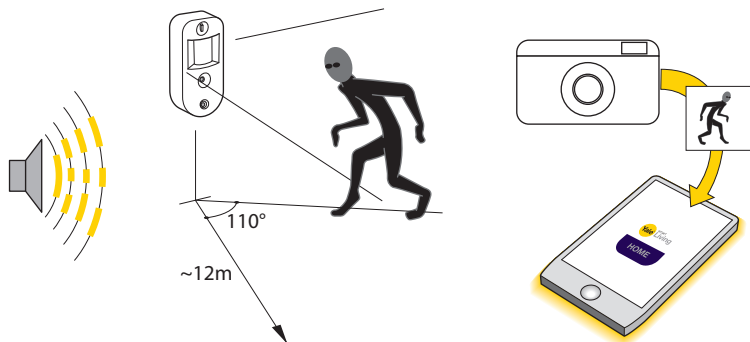
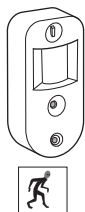
(FR) Dispositif anti-effraction - (NL) Manipulatie/sabotage alarm - (ES) Alarma antisabotaje -
(PL) Alarm sabotażu - (FI) Kansikytin - (TR) Sabotaj alarmı



1

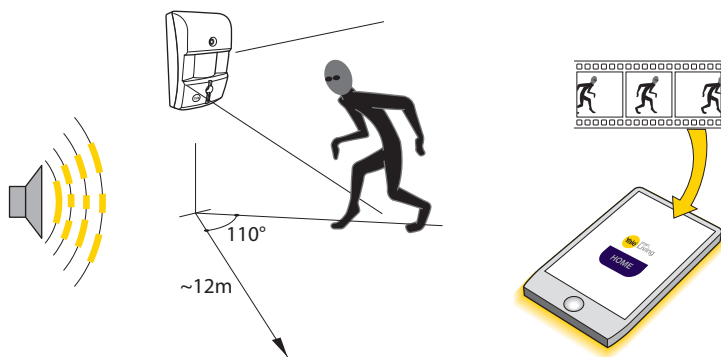
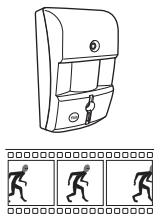
(FR) Comment ça marche - (NL) Hoe werkt het - (ES) Cómo funciona -
(PL) Jak to działa - (FI) Kuinka se toimii - (TR) Nasıl çalışır

SR-PC



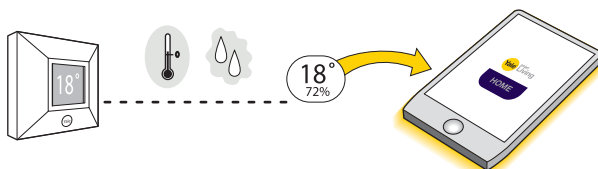
Radio 2,4GHz

SR-PVC



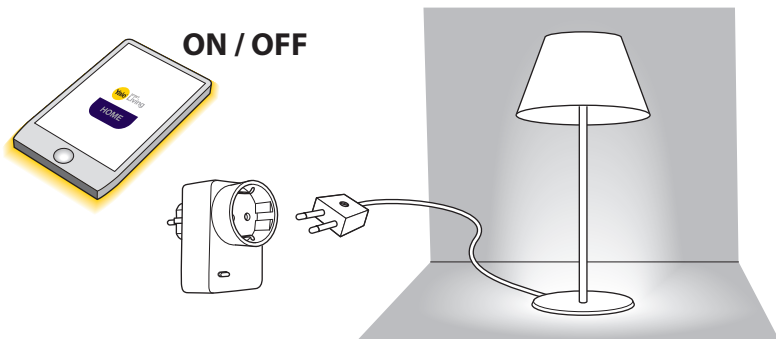
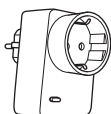
Radio 2,4GHz

SR-RS

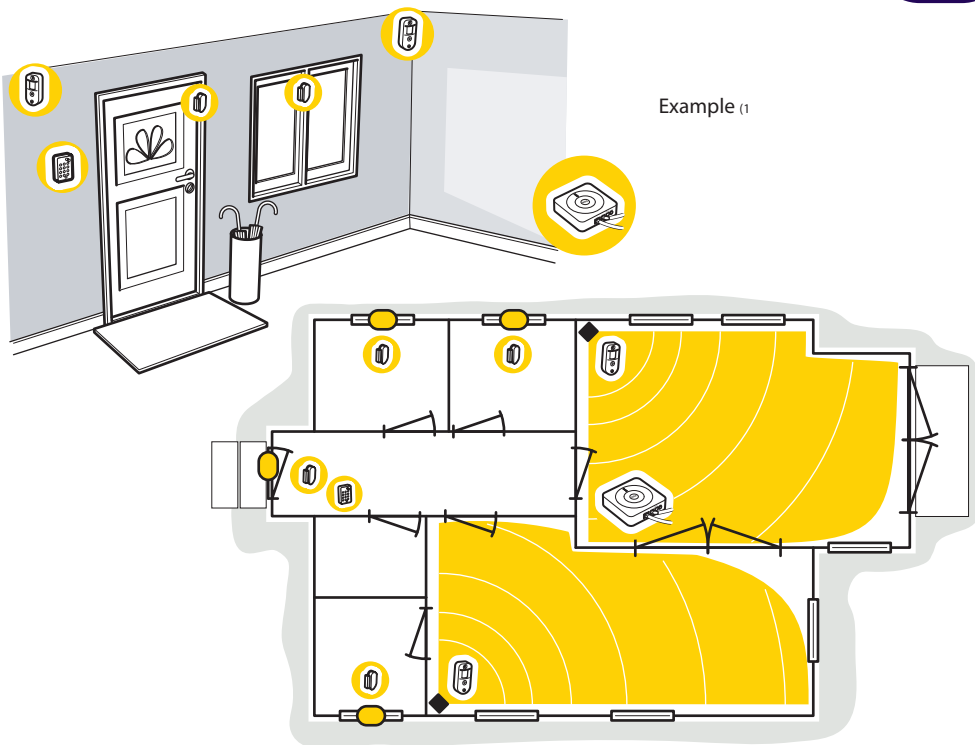


Radio 2,4GHz

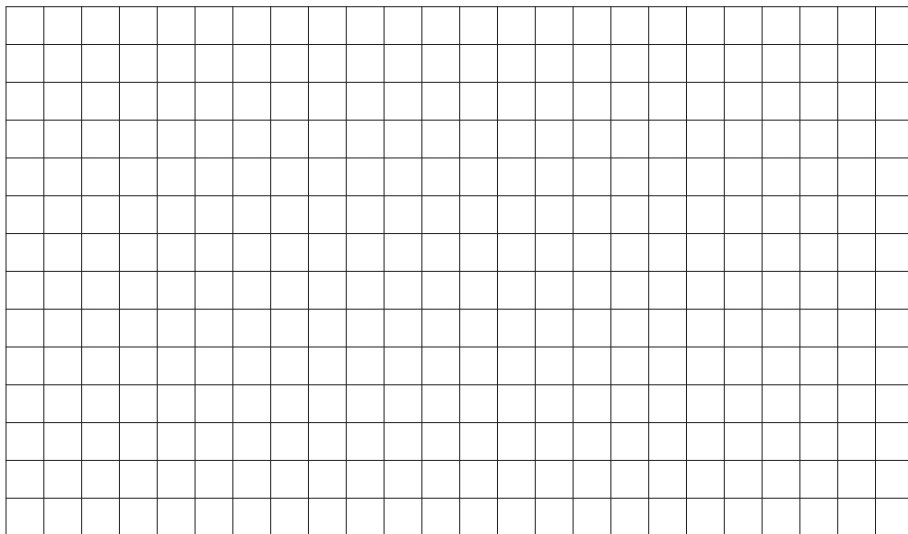
SR-PS



Radio 2,4GHz



Your home ⁽²⁾



(1) (FR) Exemple - (NL) Voorbeeld Ejemplo - (ES) Beispiel - (PL) Przykład - (FI) Esimerkki - (TR) Örnek.
 (2) (FR) Votre domicile - (NL) Uw huis - (ES) Tu casa - (PL) Twój dom - (FI) Sinun kotisi - (TR) Sizin eviniz.



(FR) Téléchargement de l'application - (NL) App download -
(ES) Descarga la App - (PL) Ściągnięcie aplikacji - (FI) Sovelluksen lataus -
(TR) Uygulamayı indirin.

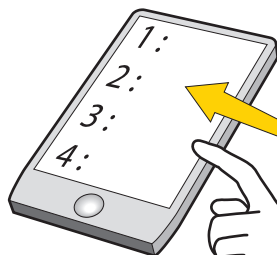
Yale Smart Living Home



IOS 9.0 +

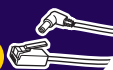


Android 4.2 +

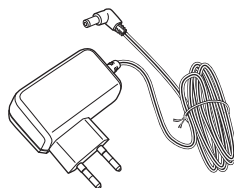
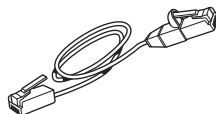
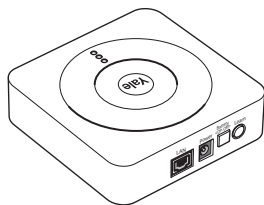


Serial No.

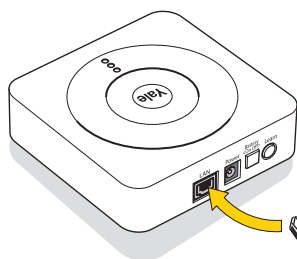




1

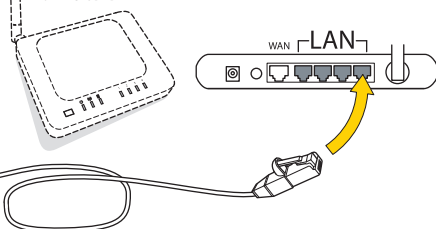


2

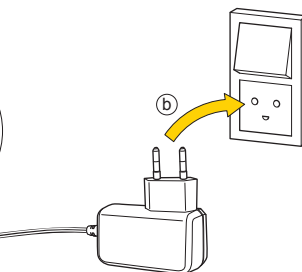
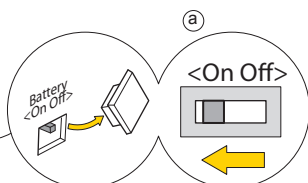
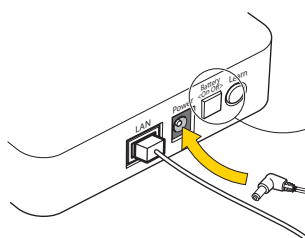


3

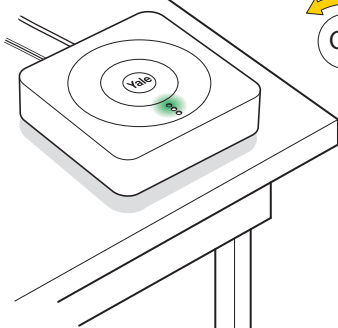
Router
NOT INCLUDED



4

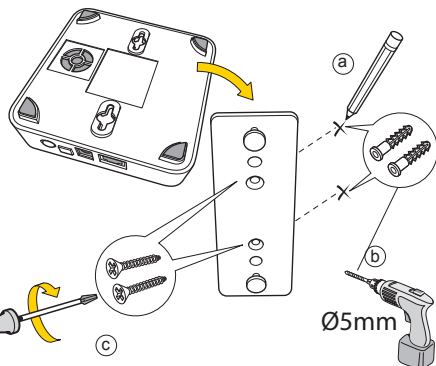
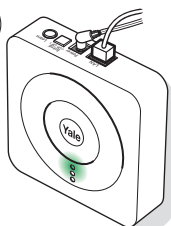


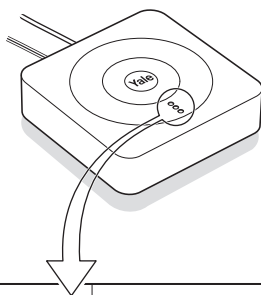
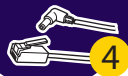
a



b

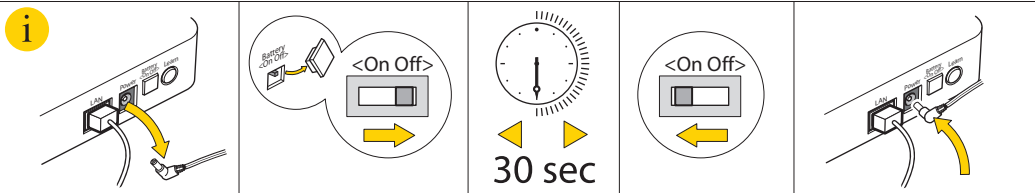
OR





GB - Network FR - Réseau NL - Network ES - Red PL - Sieć FI - Verkko TR - Şebeke		
GB - Fault Status FR - Etat de défaut NL - Fault Status ES - Estado de fallo PL - Powiadomienie o wystąpieniu błędu FI - Vika tila TR - Arıza Durumu		
GB - PANEL MODE FR - Panel mode NL - Panel mode ES - Modo Panel PL - Status alarmu FI - Paneeli tila TR - Panel Modu		

(GB) Reset - (FR) Réinitialisation - (NL) Resetten - (ES) Resetado - (PL) Reset - (FI) Resetointi - (TR) Sıfırlama.

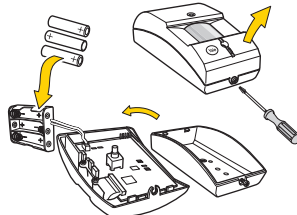
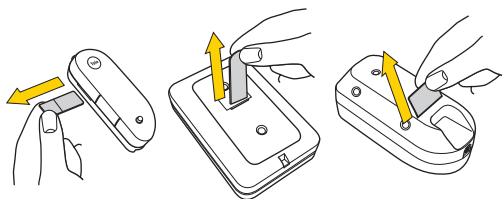




5



Remove battery strips (1)

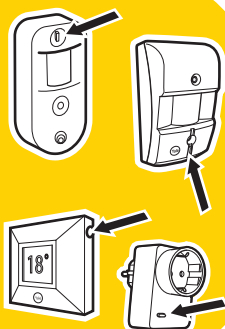
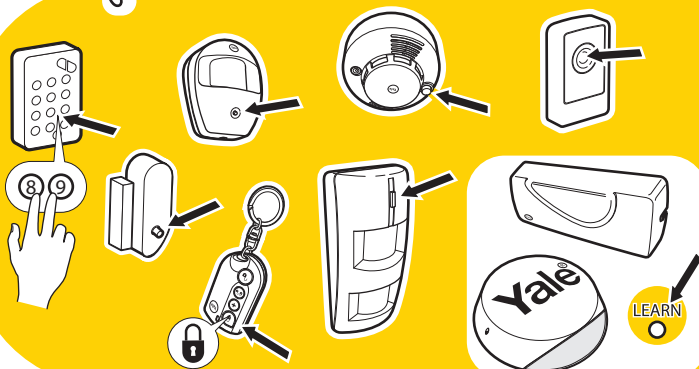


Test your planned location of components (2)

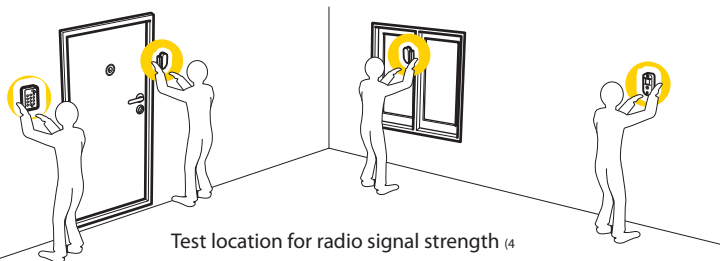
$\sim 30 \text{ m}$



Press button to test connection (3)



6



Test location for radio signal strength (4)

(1) (FR) Retirez les languettes de protection de la batterie - (NL) Verwijder de batterij strook - (ES) Retire la tira de la batería - (PL) Usuń paski blokujące baterie - (FI) Poista pariston suojauska - (TR) Pil koruma şeritlerini çıkartın.

(2) (FR) Testez les emplacements envisagés pour vos appareils - (NL) Test de geplande locatie voor de componenten - (ES) Comprueba la ubicación de los componentes - (PL) Przetęstię planowaną lokalizację komponentów - (FI) Testaa suunnittelut tuotesijoitukset - (TR) Cihazlarınız için planlanan konumları test edin.

(3 (FR) Appuyez sur le bouton pour tester la connexion - (NL) Druk op de knop om de verbinding te testen - (ES) Presiona el botón para comprobar la conexión - (PL) Naciśnij przycisk, aby przetestować połączenie - (FI) Paina kytkintä testataksesi yhteyts - (TR) Bağlantıyı test etmek için tusa basın.

(4) (FR) Testez la portée du signal dans les emplacements envisagés - (NL) Test de locatie voor de signaalsterkte van de draadloze verbinding - (ES) Comprueba la ubicación para una correcta señal de radio - (PL) Sprawdź siłę sygnału w danym miejscu - (FI) Testaa signaalin vahvuus - (TR) Düzgün haberleşme performansı için konumları test edin.



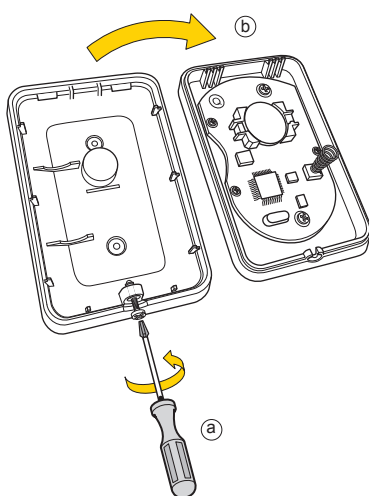
7

(FR) Installation - (NL) Installatie - (ES) Instalación - (PL) Instalacja - (FI) Asennus - (TR) Montaj.

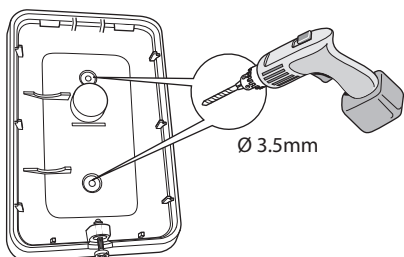
1



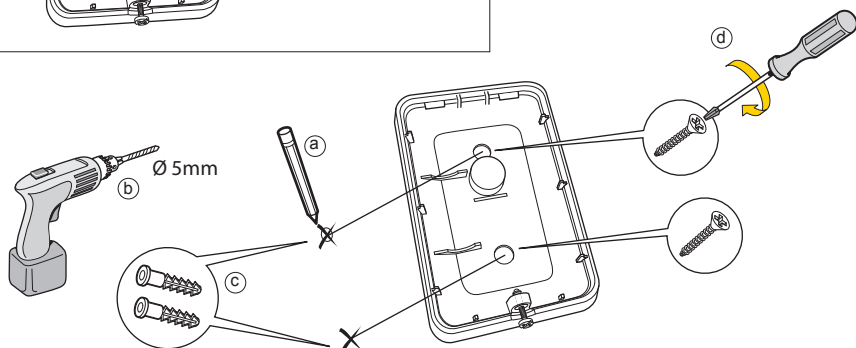
2



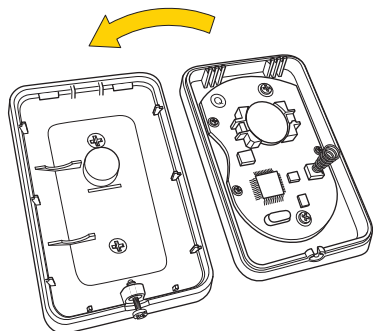
3



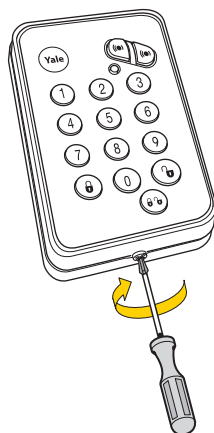
4

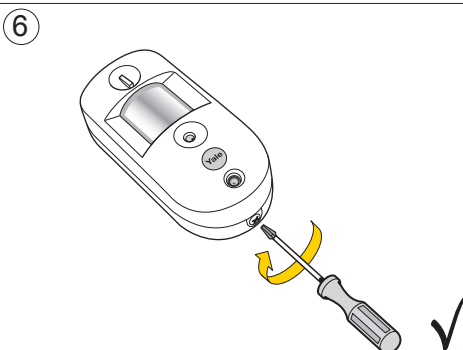
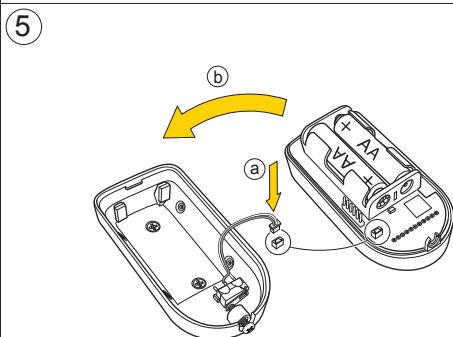
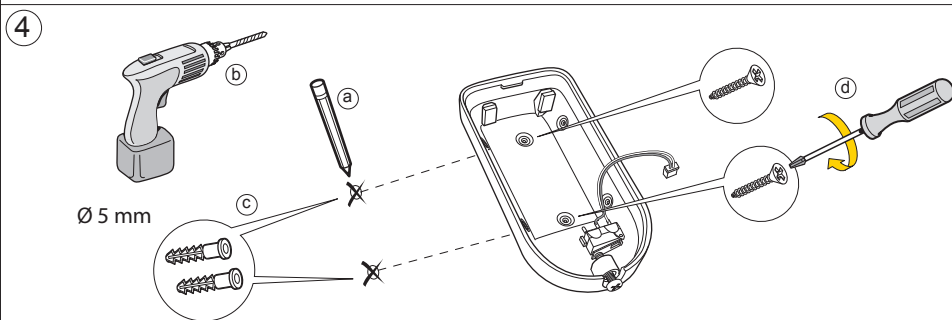
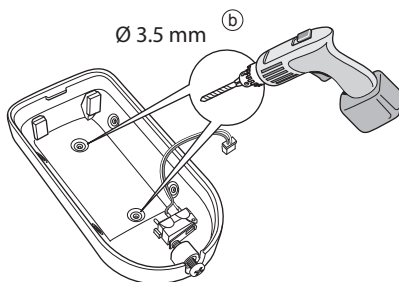
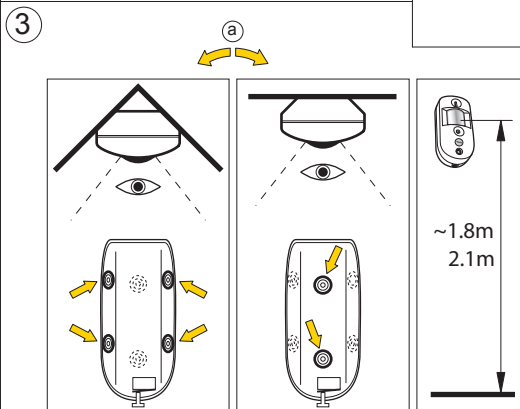
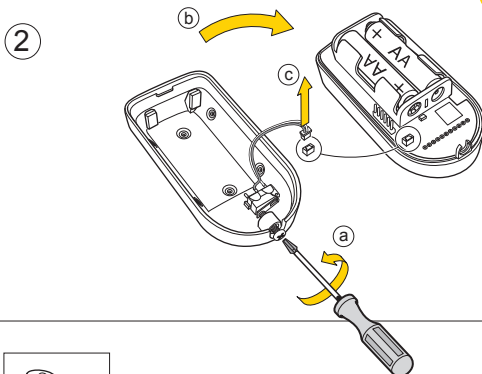
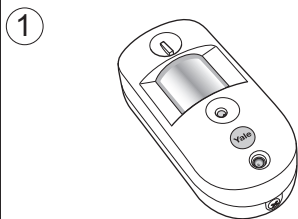


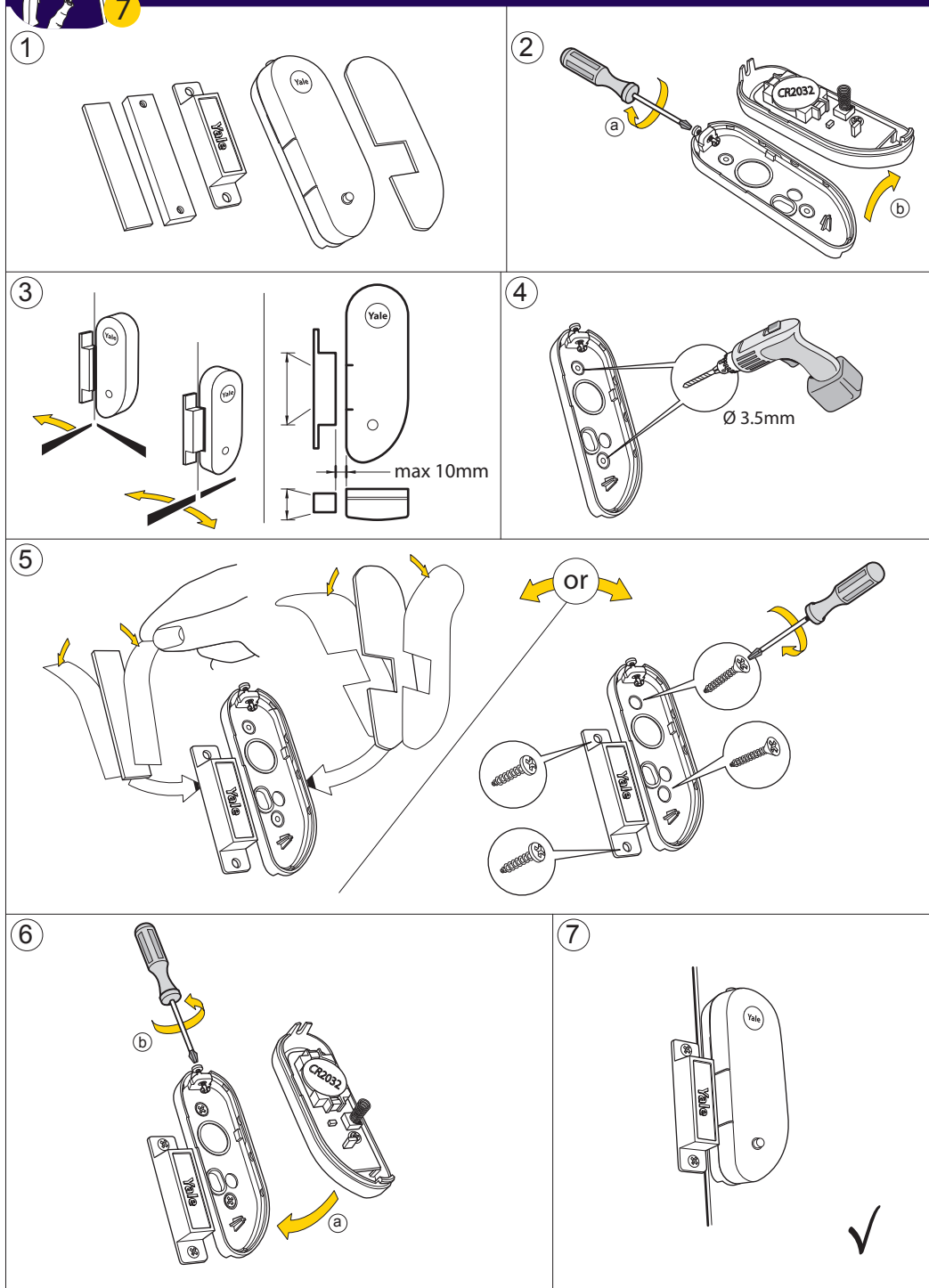
5



6

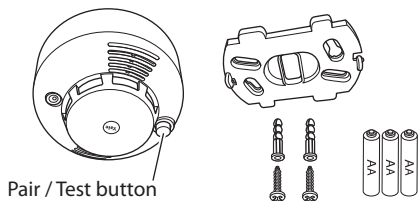








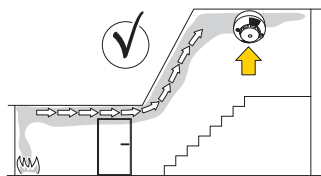
1



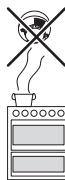
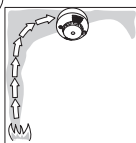
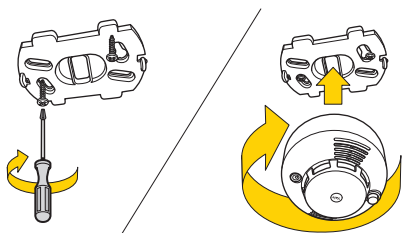
Pair / Test button

(FR) Pair / bouton Test - (NL) Verbinden / Test-knop -
(ES) Par / botón de prueba - (PL) Pair / Test Przycisk -
(FI) Pari / Testipainike - (TR) Çifti / Test düğmesi

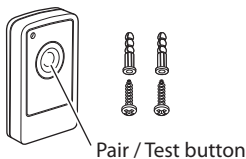
2



3



1

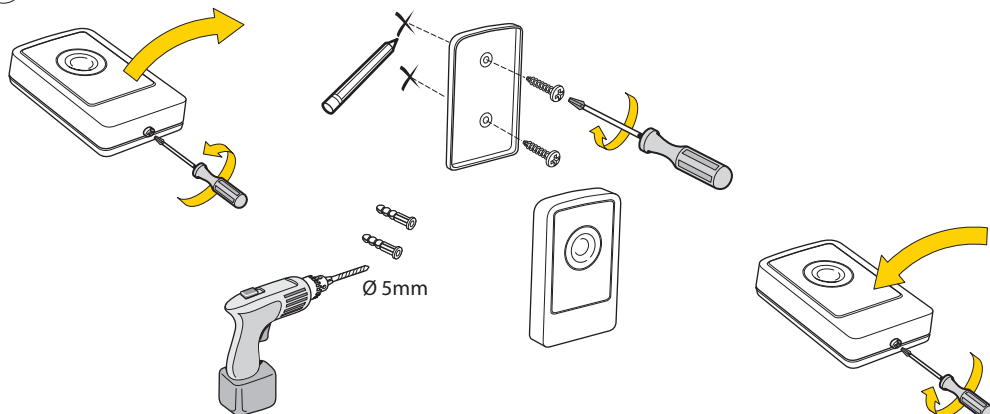


Pair / Test button

(FR) Pair / bouton Test - (NL) Verbinden / Test-knop -
(ES) Par / botón de prueba - (PL) Pair / Test Przycisk -
(FI) Pari / Testipainike - (TR) Çifti / Test düğmesi



1

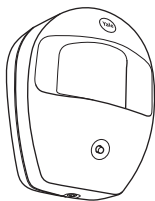




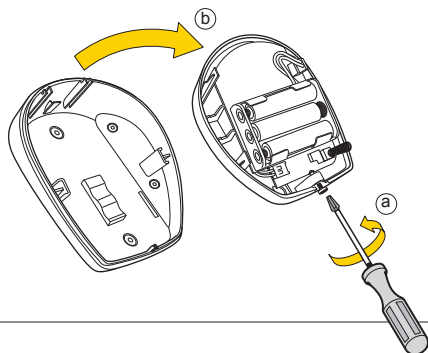
7

(FR) Installation - (NL) Installatie - (ES) Instalación - (PL) Instalacja - (FI) Asennus - (TR) Montaj.

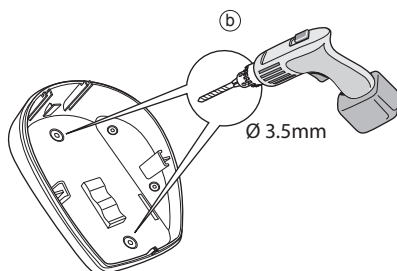
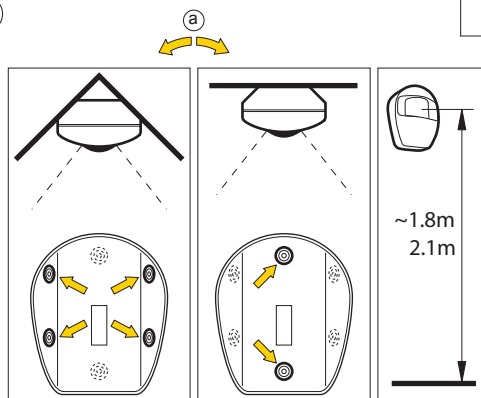
①



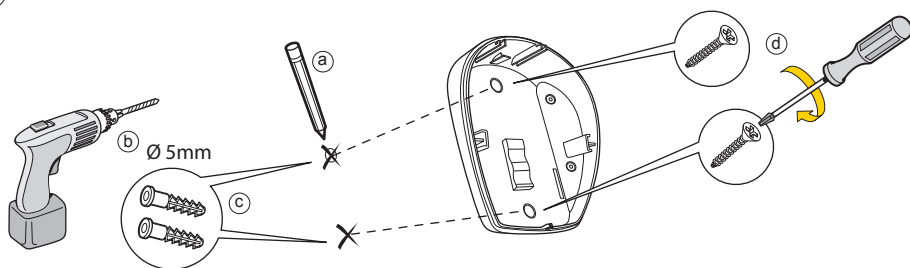
②



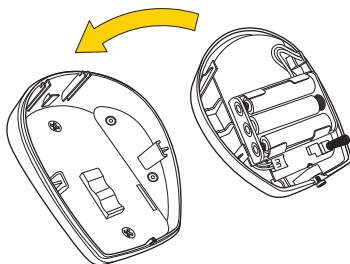
③



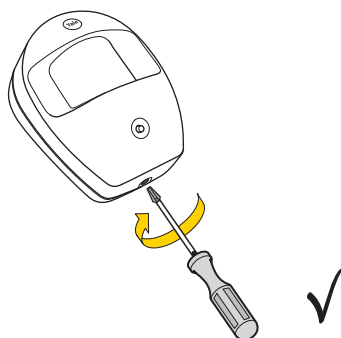
④

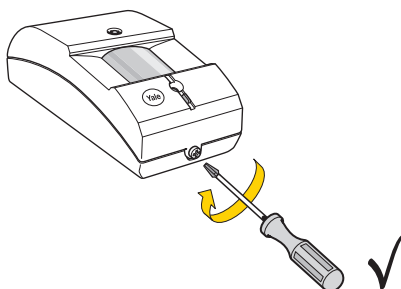
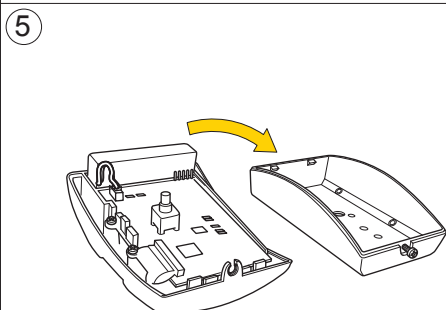
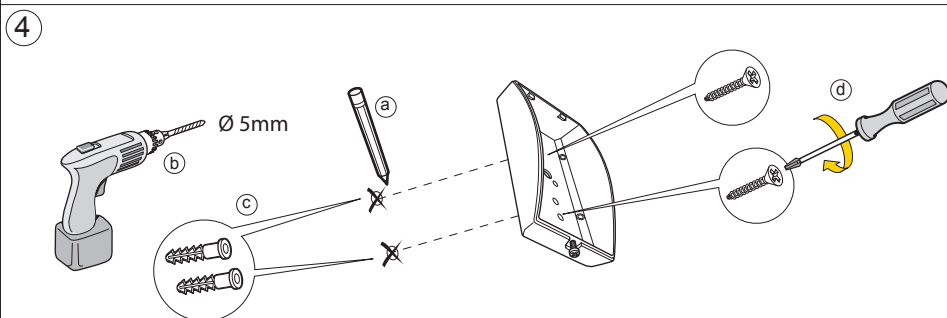
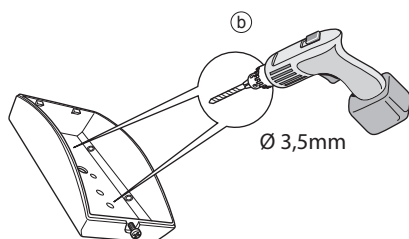
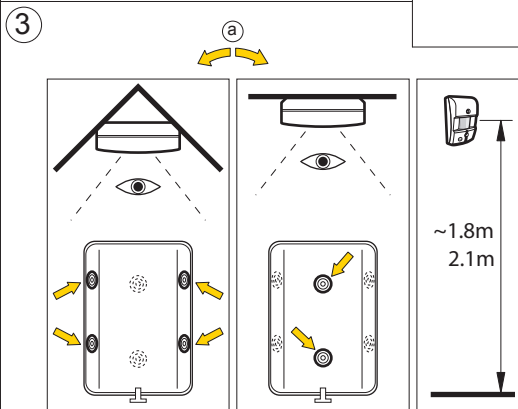
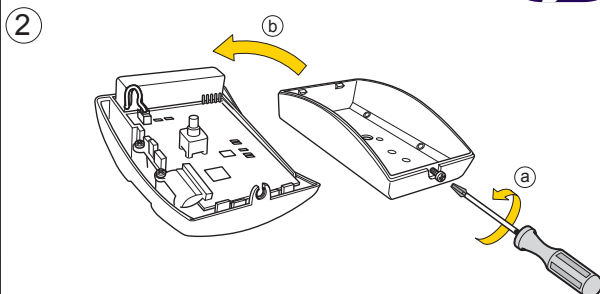
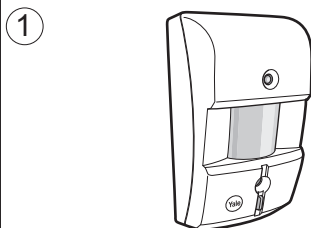


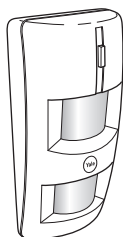
⑤



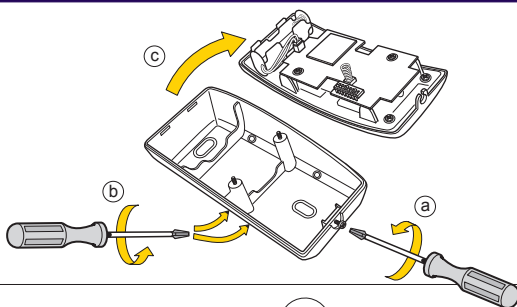
⑥



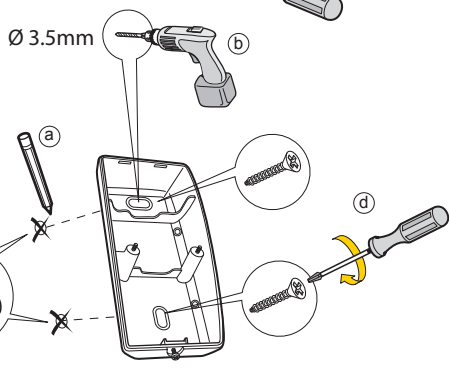
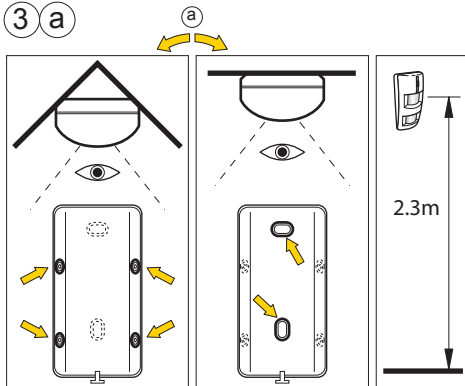




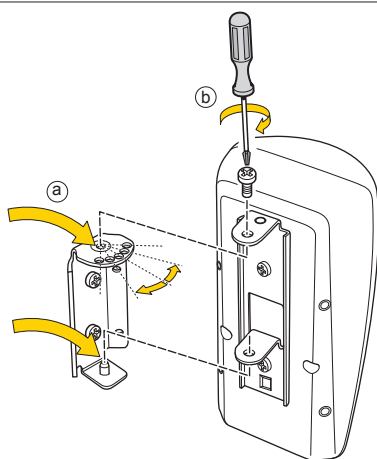
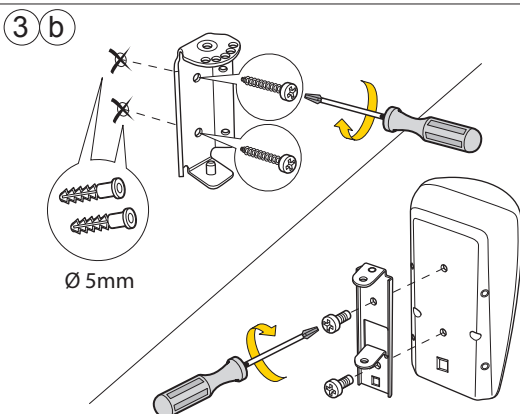
2



3 a

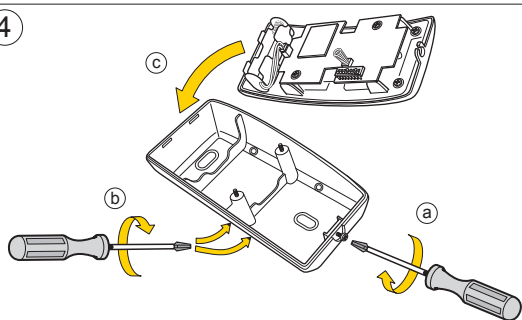


3 b



4

5

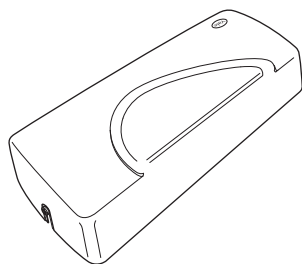




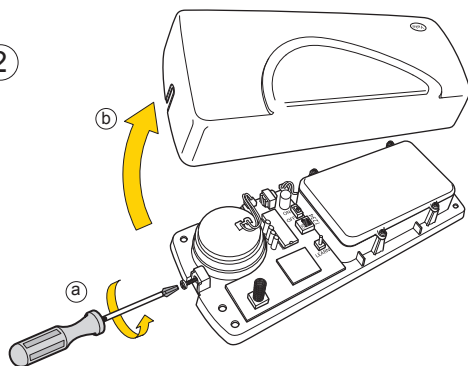
7

(FR) Installation - (NL) Installatie - (ES) Instalación - (PL) Instalacja - (FI) Asennus - (TR) Montaj.

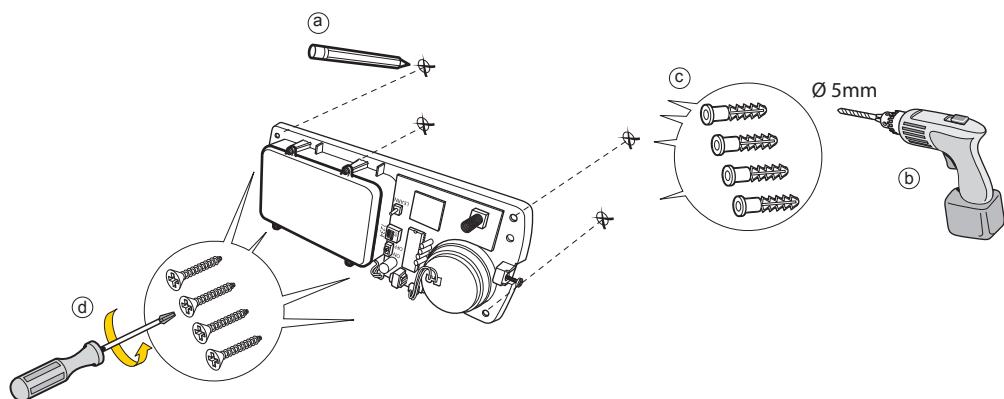
1



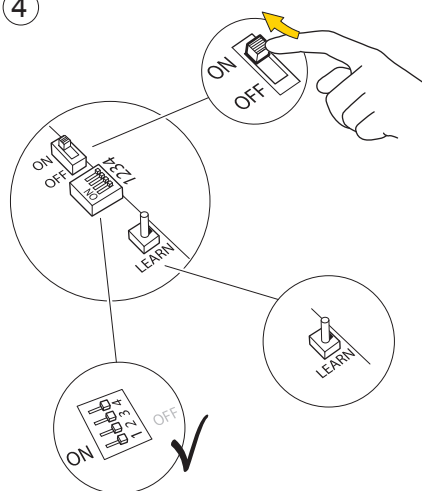
2



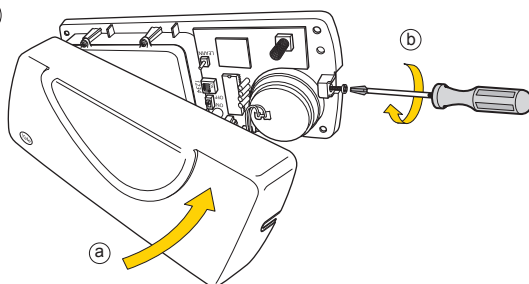
3



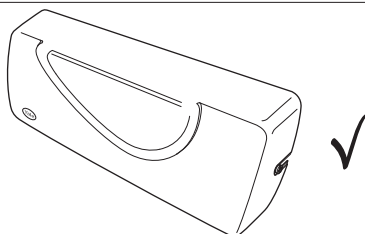
4

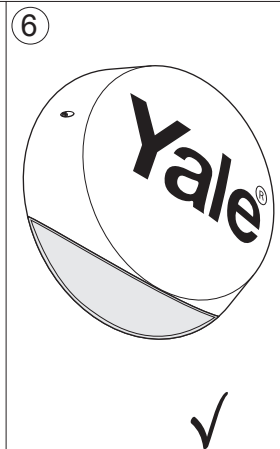
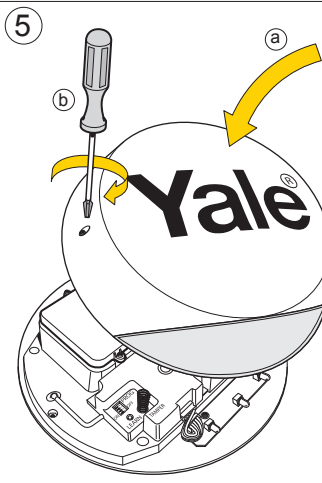
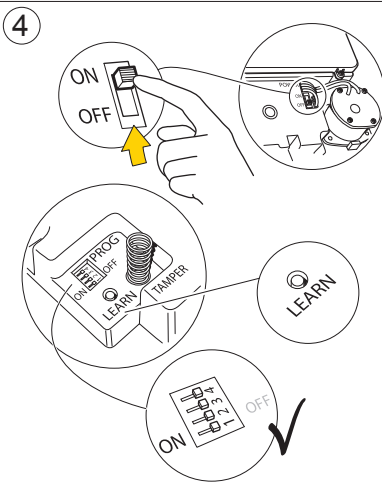
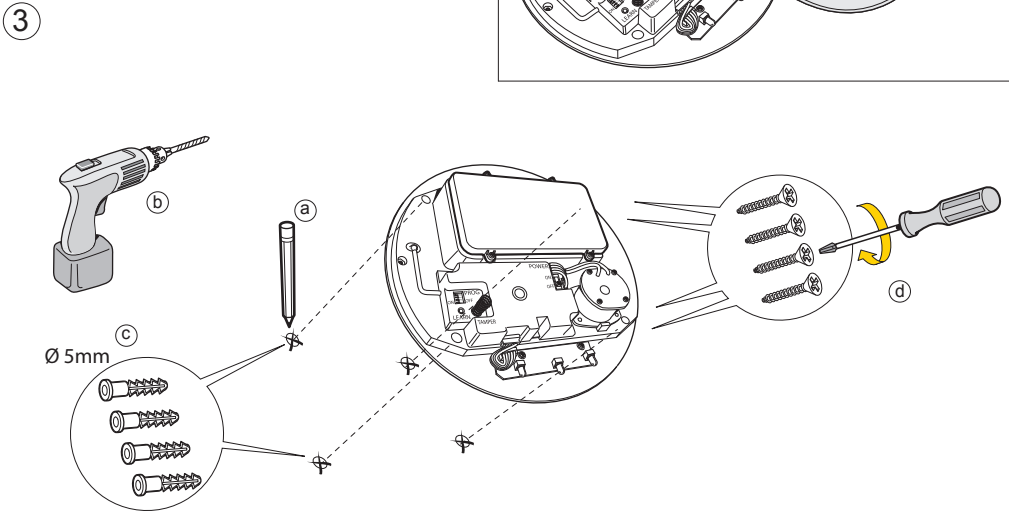
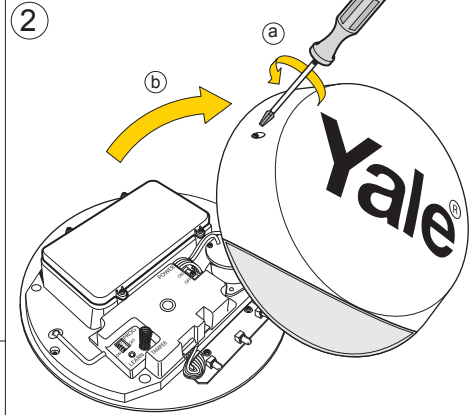
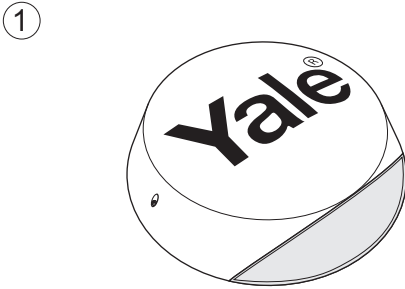


5



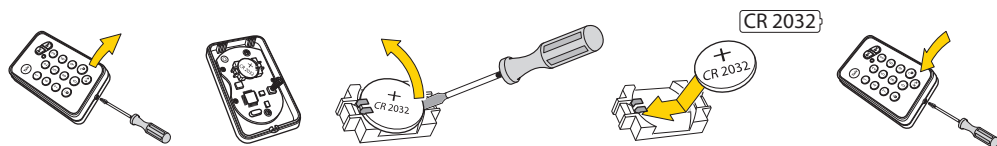
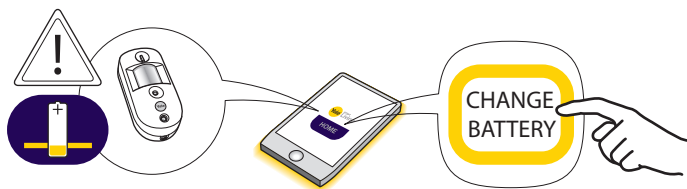
6



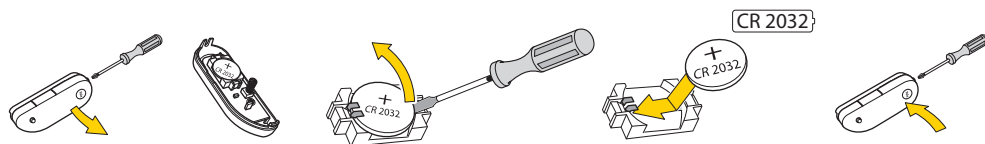




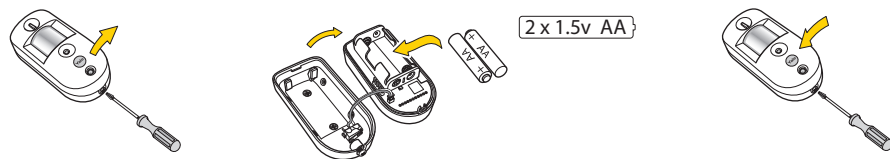
(FR) Remplacement des piles - (NL) Batterijen vervangen - (ES) Cambio de pilas -
(PL) Wymiana baterii - (FI) Paristojen vaihto - (TR) Pilleri değiştirmek.



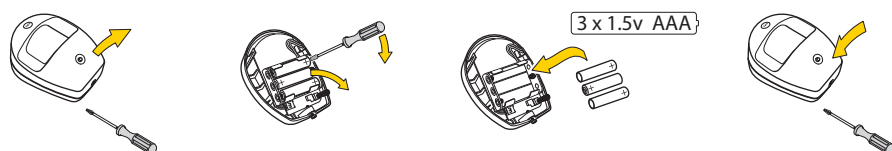
SR-KP



SR-DC

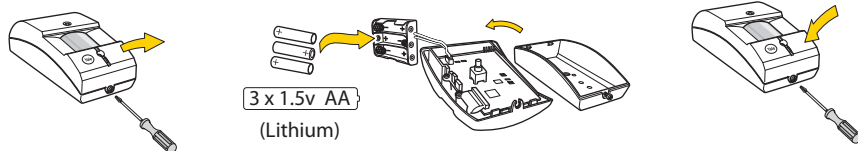


SR-PC

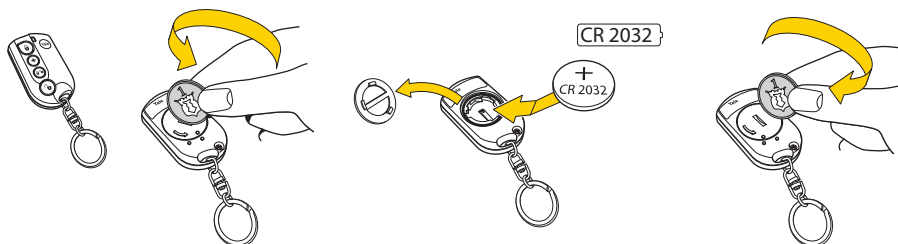


SR-PIR / PETPIR

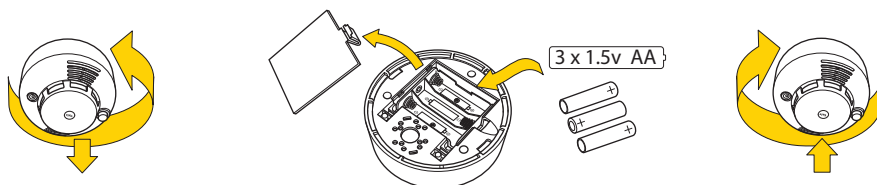
(FR) Remplacement des piles - (NL) Batterijen vervangen - (ES) Cambio de pilas -
 (PL) Wymiana baterii - (FI) Paristojen vaihto - (TR) Pilleri değiştirmek.



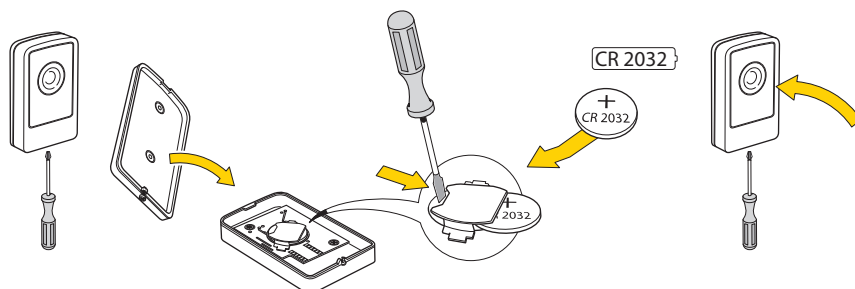
SR-PVC



SR-KF



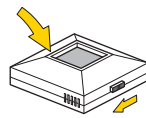
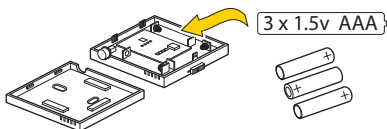
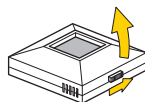
SR-SD



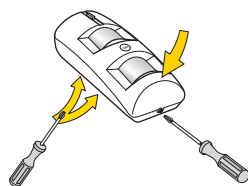
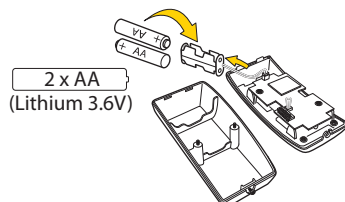
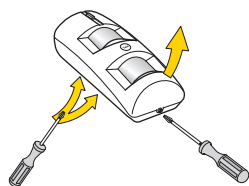
SR-PB



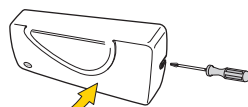
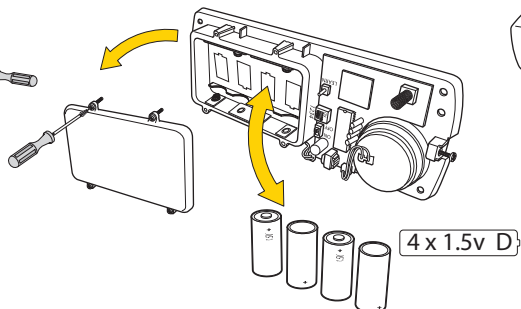
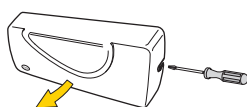
(FR) Remplacement des piles - (NL) Batterijen vervangen - (ES) Cambio de pilas -
(PL) Wymiana baterii - (FI) Paristojen vaihto - (TR) Pilleri değiştirmek.



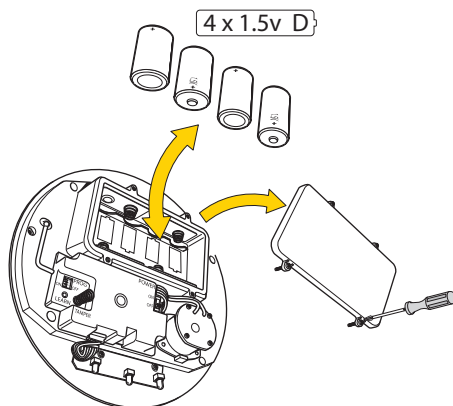
SR-RS



SR-EIR



SR-SR



SR-BX



			
FR Cambrioleur NL Inbreker ES Ladrón PL Włamanie FI Murto TR Hırsız			
FR Entrée NL Toegang ES Entrada PL Wejście FI Sisääntulo TR Giriş			
FR Sortie du domicile NL Thuis weglaten ES Omitir casa PL Pominieście przy częściowej aktywacji alarmu FI Kodin valvonnasta rajaus TR Evden Çıkış			

FR Dispositif Bypass NL Omleiding ES Desvío PL Czujnik ignorowany przez system FI Ohitus TR Bypass			
FR Sonnerie NL Deurbel ES Timbre PL Dzwonek FI Ovikello TR Zil			



ASSA ABLOY Ltd.
School Street, Willenhall
West Midlands
England, WV13 3PW

EC Declaration of Conformity

We: **ASSA ABLOY Ltd**
School Street, Willenhall
West Midlands
England, WV13 3PW

Declare under our sole responsibility that the following product(s):

Yale Model:	SR-PIR	EF-PIR
	SR-PETPIR	EF-PETPIR
	SR-DC	EF-DC
	SR-RF	EF-RF
	SR-KP	EF-KP
	SR-PB	EF-PB
	SR-SD	EF-SD
	SR-BX	EF-BX
	SR-PC	EF-BXINT
	SR-PVC	EF-PANEL
	SR-PS	EF-IPBOX
	SR-RS	EF-INTBOX
	SR-SR	EF-Easy Fit Alarm Kits
	SR-EIR	
	SR-SR	
	SR-WS	
	SR-CO	
	SR-HUB	
	SR-HUL	
	SR-HSL	
	SR-MZ8	
	SR- Smart Home Alarm kits	
	SR- Standard Alarm kits	
	SR-Smartphone Alarm kits	

Is (are) in conformity with the following relevant harmonized standards:

EN 300-220-1 / v 2.4.1 (2012)
EN 300-220-2 / v 2.4.1 (2012)
EN 301-489-1 / v 1.9.2 (2012)
EN 301-489-3 / v 1.6.1 (2012)
EN 60950-1 / 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + A2: 2013

Following the provisions of Council Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

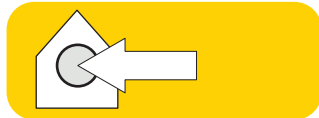
Name: **Nigel Fisher** Position: **Director**

Signature: 

Date: 03/03/2016

On behalf of ASSA ABLOY Ltd.

(FR) Environnement - (NL) Milieu - (ES) Ambiente - (PL) Otoczenie - (FI) Ympäristö - (TR) Çevre.



All devices

Housings ABS/polycarbonate

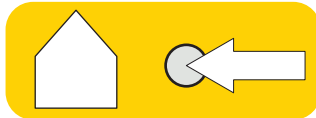


-10°C to 40°C



70%

(FR) Tous les dispositifs. Caissons ABS / polycarbonate.
(NL) Alle apparaten. Behuizingen ABS / polycarbonaat.
(ES) Todos los dispositivos. Carcasas de ABS / polycarbonato.
(PL) Wszystkie urządzenia. Obudowy ABS / poliwęglan.
(FI) Kaikki laitteet. Kotelot ABS / polykarbonaattia.
(TR) Tüm cihazlar. Konutları ABS / polikarbon.



Outdoor Siren / Ext. PIR



-20°C to 50°C



95%

(FR) Sirène d'alarme extérieure / PIR extérieur.
(NL) Buitensirene / Bewegingsdetector.
(ES) Sirena exterior / PIR externo.
(PL) Syrena zewnętrzna / zewnętrzny czujnik ruchu.
(FI) Ulkosireeni/Ulkoinen tutka.
(TR) Dış Siren / Dış PIR Dedektör.

FR - La fonction SmartPhone nécessite un accès à notre serveur central. Yale ne garantit en aucun cas un accès futur et illimité à notre serveur central gratuit. Les usagers seront contactés individuellement dans l'éventualité d'un changement de situation. Dans l'éventualité d'une déconnexion du serveur, le système d'alarme continuera de fonctionner (activation/désactivation) à l'aide du clavier fourni. Seules les personnes ayant consenti à être contactées par le système doivent utiliser les fonctions de notification d'alarme. Le système d'alarme ne doit pas être utilisé pour composer directement le numéro d'urgence 112/999. Les informations et illustrations présentes dans ce document peuvent être sujettes à changement. Yale se réserve le droit de modifier les caractéristiques ainsi que le design du produit à tout moment et sans préavis.

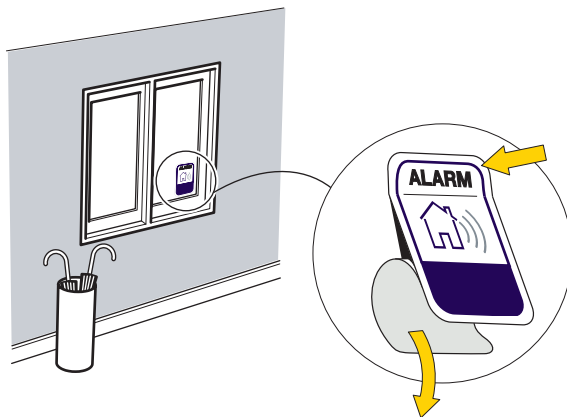
NL - De Smartphone functie vereist verbinding met onze centrale server. Yale biedt geen enkele garantie op de beschikbaarheid van onze server. Yale kan geen onbeperkte gratis toegang en toekomstige beschikbaarheid garanderen van de server. We nemen per e-mail contact op met individuele gebruikers wanneer deze situatie wijzigt. In het onwaarschijnlijke geval van een verbroken server verbinding, zal het alarmsysteem blijven functioneren (activeren/deactiveren) met het meegeleverde keypad (toetsenbord). Alarm notificaties moeten alleen worden gebruikt met personen die hebben ingestemd te worden benaderd door het systeem. Het systeem moet niet worden gebruikt om directe noodoproepen naar 112 te doen. Informatie en illustraties in dit document zijn onderhevig aan veranderingen. Yale behoudt zich het recht voor om specificaties en ontwerp op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

ES - La función SmartPhone necesita nuestro servidor central. Yale no ofrece garantía sobre la disponibilidad de nuestro servidor. Yale no puede garantizar la disponibilidad ilimitada y el futuro de nuestro servidor gratuito. Contactaremos a través de email con los usuarios si esta situación cambiara. En el improbable caso de desconexión del servidor, el sistema de alarma seguirá funcionando (armado / desarmado) usando el accesorio de teclado suministrado. Las funciones de notificación de alarma sólo se deben utilizar por las personas que han dado su consentimiento para ser contactados a través del sistema. Los sistema no se debe utilizar para hacer llamadas de emergencia al 112 directamente. La información y las ilustraciones de este documento están sujetos a cambios. Yale se reserva el derecho de alterar las especificaciones y el diseño de productos en cualquier momento sin previo aviso.

PL - Użytkowanie aplikacji na SmartPhone wymaga połączenia z naszym centralnym serwerem. Yale nie gwarantuje nieograniczonej i przyszej dostępności naszego darmowego serwera. W przypadku zmiany tej sytuacji, skontaktujemy się indywidualnymi użytkownikami za pośrednictwem email. W przypadku odłączenia serwera, system alarmowy będzie działał dalej z użyciem dołączonej klawiatury. Funkcja powiadomień alarmowych musi być używana tylko z osobami, które wyraziły zgodę na kontakt za pomocą tego systemu. System nie może być używany do wykonywania automatycznych połączeń na numery alarmowe 112 / 999. Informacje i ilustracje zawarte w tym dokumencie, mogą być poddane zmianom. Yale zastrzega sobie prawo do zmian specyfikacji i projektów produktów, w dowolnej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia.

FI - Älypuhelin toiminta vaatii serveripalvelun. Yale ei voi taata tulevaisuudessa palvelimen saatavuutta ja/tai rajoittamatonta käyttöä. Tilanteen muuttuessa, käyttäjille ilmoitetaan sähköpostilla. Mikäli jostakin syystä serveritoiminta olisi saavuttamattomissa, hälytysjärjestelmä voidaan asettaa toimintaan erillisen näppäimistön avulla. Hälytysilmoitukset on osoitettava hälytyskohteen vastuuhenkilölle. Järjestelmä ei ole rikosilmoitinkeskus, eikä se sovellu eikä sitä ole suunniteltu tekemään minkäänlaisia hätäkeskusilmoituksia (112). Kaikkia tietoja ja kuvia voidaan muuttaa ennalta ilmoittamatta. Tuote käyttöohjeineen tarjotaan asiakkaille sellaisenaan kuin se on myyntihetkellä. Yale pidättää oikeuden muuttaa koska tahansa tuotteen suunniteltuja teknisiä ominaisuuksia ja toimintoja siitä ennakoon ilmoittamatta.

TR - Akıllı Alarm Sistemi, merkezi bir sunucu sistemine ihtiyaç duyar. Yale, sunucumuzun her zaman kullanılabilir olmasını garanti etmez. Yale, ücretsiz sunucumuzun sınırsız ve gelecekte de kullanılabilir olacağını garanti etmez. Bireysel kullanıcılara eposta ile ulaşılarak durum hakkında bilgi verilir. Sunucu bağlantısını kopması durumunda alarm sistemi panel üzerinden kontrol edilerek (alarmı devreye almak/alarmı devreden çıkartmak) çalışmaya devam eder. Alarm bildirim fonksiyonları sadece sistem tarafından temasa geçilmeye razı kişiler tarafından kullanılmalıdır. Sistem direkt olarak acil durum hatlarını (112) aramak için değildir. Bu dokümandaki bilgi ve görseller zaman içerisinde değiştirilebilir. Yale, özellikleri ve ürün tasarımını önceden bildirilimsizin değiştirme hakkını saklı tutar.



RoHS

THE YALE BRAND, with its unparalleled global reach and range of products, reassures more people in more countries than any other consumer locking solution.

THE ASSA ABLOY GROUP is the world's leading manufacturer and supplier of locking solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience.

An ASSAABLOY Group brand

ASSA ABLOY